

LA TECHNIQUE KOMDAT

INTRODUCTION SUR LA TECHNIQUE KOMDAT

Schéma récapitulatif **KOMDAT**

Schéma récapitulatif **KOMDAT** : **Kotéréte** (כותרת), **Omer** (אומר), **Mikré** (מקרה), **Din** (דין) et **Taam** (טעם).

Durant l'année qui vient, nous allons étudier de nombreuses Michnayot. Pour bien comprendre une Michna, il est important d'en repérer les mots-clés.

- a. Dans certaines Michnayot, il y a des **kotarot** (des titres). Le titre annonce le sujet traité dans la Michna.
- b. Lorsqu'apparaît le nom de l'un des Tannaïm (**omer**), cela signifie généralement qu'il y a une *ma'hloket* (divergence d'opinions) dans la Michna.
- c. Bien souvent, nous pouvons trouver dans la Michna le **din** (la loi) en repérant les termes employés spécifiquement pour le *din*.
- d. De manière générale, le **mikré** (le cas) est énoncé avant le *din*.
- e. Dans certaines Michnayot, nous trouvons le **taam** (la raison) du *din* énoncé dans la Michna. Nous pouvons souvent reconnaître le *taam* grâce aux termes employés spécifiquement pour le *taam*.

Exemple d'élaboration d'un schéma KOMDAT pour la Michna

Voici l'exemple d'une Michna extraite de *Massekhet Berakhot* (Chapitre 6, Michna 4) :

הָיוּ לְפָנָיו מִיָּנִים הַרְבֵּה (מינים רבים של פירות),
רַבִּי יְהוּדָה אֹמֵר:
אִם יֵשׁ בֵּינֵיהֶם מִמִּין שֶׁבַעָה (שבעת המינים) – מְבָרַךְ עָלֶיהָ.
וְחֲכָמִים אֹמְרִים: מְבָרַךְ עַל אִזָּה מֵהֶם שִׁירְצָה.

Il y avait devant lui beaucoup d'espèces [beaucoup d'espèces de fruits],

Rabbi Yehouda dit :

S'il y a parmi elles [l'une des] sept espèces – il fait la bénédiction sur elle.

Les Sages disent : « Il fait la bénédiction sur celle qu'il voudra ».

Première étape : découpage de la Michna en différentes parties que nous allons identifier

Le *mikré* est : « Il y avait beaucoup d'espèces devant lui ».

Les *omrim* sont Rabbi Yéhoua et les Sages.

Après chaque *omer*, figure le *din* établi par ce *omer*.

Notez-le bien : Rabbi Yehouda évoque une sous-catégorie de *mikré* :

« S'il y a parmi elles [l'une des] sept espèces.



Par conséquent, la Michna doit être **découpée** de la manière suivante :

Mikré - il y avait avant lui de nombreuses espèces

Omer - Rabbi Yehouda dit :

Mikré - S'il y a parmi elles [l'une des] sept espèces

Din - Il fait la bénédiction sur elle.

Omer - Et les Sages disent :

Din - Il fait la bénédiction sur celle qu'il voudra.

Deuxième étape : relier les différentes parties de la Michna – élaboration du schéma KOMDAT

Nous allons à présent créer un schéma à partir de la Michna.

Le *mikré* est cité en premier, et il sera donc situé en haut du schéma.

Les deux *omrim* : Rabbi Yehouda et les Sages se réfèrent à ce *mikré*. Ils figureront donc côte à côte sous ce *mikré*, et nous traceront des lignes reliant leurs noms au *mikré*.

Nous ferons figurer sous chaque *omer* l'opinion qu'il soutient. Sous Rabbi Yehouda, nous retranscrivons le *mikré* et le *din*, et sous les Sages, nous retranscrivons le *din*.

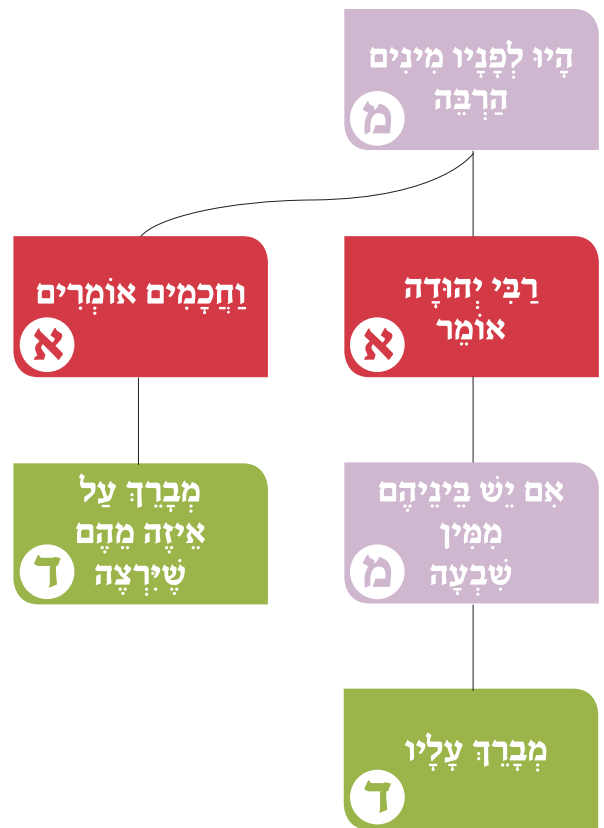


Schéma récapitulatif KOMDAT

Directeur de la rédaction des «Halakhot Expliquées»: **Rav Aviad Bartov**, Orientation et conseils pour les questions de Halakha: **Rav Yossef Tsvi Rimon**, Directeur de Soulamot, et Directeur du Beit Midrach de l'Institut Académique Lev, Rédaction: **Israël Rosenberg**, **Rav Reouven Rosenshtark**, **Noam Malchi**, Directeur du Département Francophone: **Eliezer Shargorodsky**, Révision linguistique: **Moria Shtern**, **Israël Rosenberg**, Graphisme hébreu: **Chlomtsion Fischer** | fshlom@gmail.com, Illustrations: **Hananel Tordjman** | hananelt@gmail.com, www.lamorim.org, **Dvorah Serrao**, Directrice de Lamorim, **Eliezer Schilt**, Expert Pédagogique Lamorim, Traduction: **Laure Halber**, Graphisme français: twindesigners.com. Contact: info@lamorim.org, © Tous droits réservés à Soulamot, Téléphone: +972 (0)25474542/7, Boîte postale 230 Alon Shevout 9043300, office@sulamot.org, www.sulamot.org, אלון שבות, ה'תש"ף